

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

C 154



Ediția în limba română

### Comunicări și informări

Anul 55

31 mai 2012

<u>Număr de referință</u>	Cuprins	Pagina
	I <i>Rezoluții, recomandări și avize</i>	
	AVIZE	
	<b>Comisia Europeană</b>	
2012/C 154/01	Avizul Comisiei din 30 mai 2012 privind planul de eliminare a deșeurilor radioactive provenite de la instalațiile de stocare intermediară a deșeurilor cu nivel mediu de activitate și a combustibilului uzat, situate pe amplasamentul centralei nucleare Hinkley Point C din Somerset, Regatul Unit, în conformitate cu articolul 37 din Tratatul Euratom .....	1
<hr/>		
	II <i>Comunicări</i>	
	COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE	
	<b>Comisia Europeană</b>	
2012/C 154/02	Inițierea procedurii (Cazul COMP/M.6471 – Outokumpu/Inoxum) <sup>(1)</sup> .....	2

RO

Preț:  
3 EUR<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE*(continuare în pagina următoare)*

## IV Informări

## INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

**Comisia Europeană**

2012/C 154/03	Rata de schimb a monedei euro .....	3
2012/C 154/04	Avizul Comitetului consultativ în materie de concentrări economice emis în cadrul reuniunii din 4 octombrie 2011 referitor la un proiect de decizie privind cazul COMP/M.6214 – Seagate Technology/The HDD Business of Samsung – Raportor: Italia .....	4
2012/C 154/05	Raport final al consilierului-auditor – COMP/M.6214 – Seagate/HDD Business of Samsung .....	7
2012/C 154/06	Rezumatul Deciziei Comisiei din 19 octombrie 2011 privind declararea unei concentrări ca fiind compatibilă cu piața internă și cu funcționarea Acordului privind SEE (Cazul COMP/M.6214 – Seagate/HDD Business of Samsung) [notificată cu numărul C(2011) 7592] <sup>(1)</sup> .....	8
2012/C 154/07	Avizul Comisiei privind data aplicării protocoalelor privind regulile de origine care prevăd cumulus diagonal de origine între Uniunea Europeană, Albania, Bosnia și Herțegovina, Croația, fosta Republică iugoslavă a Macedoniei, Muntenegru, Serbia și Turcia .....	13

## INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2012/C 154/08	Informații comunicate de statele membre privind încheierea activităților de pescuit .....	15
---------------	---	----

## INFORMĂRI REFERITOARE LA SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

**Autoritatea AELS de Supraveghere**

2012/C 154/09	Informații comunicate de statele AELS privind ajutoarele de stat acordate în temeiul actului la care se face referire la punctul 1 litera (j) din anexa XV la Acordul privind SEE [Regulamentul (CE) nr. 800/2008 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat (Regulamentul general de exceptare pe categorii de ajutoare)]	16
2012/C 154/10	Informații comunicate de statele AELS privind ajutoarele de stat acordate în temeiul actului la care se face referire la punctul 1 litera (j) din anexa XV la Acordul privind SEE [Regulamentul (CE) nr. 800/2008 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat (Regulamentul general de exceptare pe categorii de ajutoare)]	18



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## I

(Rezoluții, recomandări și avize)

## AVIZE

## COMISIA EUROPEANĂ

## AVIZUL COMISIEI

din 30 mai 2012

**privind planul de eliminare a deșeurilor radioactive provenite de la instalațiile de stocare intermediară a deșeurilor cu nivel mediu de activitate și a combustibilului uzat, situate pe amplasamentul centralei nucleare Hinkley Point C din Somerset, Regatul Unit, în conformitate cu articolul 37 din Tratatul Euratom**

(Numai textul în limba engleză este autentic)

(2012/C 154/01)

Evaluarea de mai jos se efectuează în conformitate cu dispozițiile Tratatului Euratom, fără a aduce atingere oricăror evaluări suplimentare efectuate în conformitate cu Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene sau obligațiilor care decurg din acesta și din legislația secundară.

La 27 ianuarie 2012, Comisia Europeană a primit de la Guvernul Regatului Unit, în conformitate cu articolul 37 din Tratatul Euratom, date generale privind planul de eliminare a deșeurilor radioactive provenite de la instalațiile de stocare intermediară a deșeurilor cu nivel mediu de activitate și a combustibilului uzat, situate pe amplasamentul centralei nucleare Hinkley Point C din Somerset, Regatul Unit.

Pe baza acestor date și în urma consultării Grupului de experți, Comisia a formulat următorul aviz:

1. distanțele de la fața locului până la cele mai apropiate state membre, Franța și Irlanda, sunt de 185 km și, respectiv, 250 km;
2. în condiții normale de funcționare, evacuarea efluenților radioactivi lichizi și gazoși nu este susceptibilă să conducă la o expunere a populației dintr-un alt stat membru care să fie semnificativă din punctul de vedere al sănătății;
3. deșeurile solide secundare slab radioactive sunt depozitate temporar la fața locului, înainte de a fi transferate în instalații de eliminare autorizate de autoritățile de reglementare din Regatul Unit. Deșeurile solide neradioactive sau materialele

reziduale vor fi eliberate în vederea eliminării ca deșeuri convenționale sau a reutilizării, ori a reciclării, în conformitate cu criteriile care respectă Directiva 96/29/Euratom;

4. în cazul unor scurgeri neprevăzute de efluenți radioactivi, care pot rezulta în urma unui accident de tipul și amploarea avute în vedere în datele generale, dozele pe care le-ar putea primi populația din alt stat membru nu ar fi semnificative din punctul de vedere al sănătății.

În concluzie, Comisia consideră că, atât în condiții de funcționare normală, cât și în cazul unui accident de tipul și amploarea avute în vedere în datele generale, implementarea planului de eliminare a deșeurilor radioactive sub orice formă, provenite de la instalațiile de stocare intermediară a deșeurilor cu nivel mediu de activitate și a combustibilului uzat, situate pe amplasamentul centralei nucleare Hinkley Point C din Somerset, Regatul Unit, nu este susceptibilă să producă o contaminare radioactivă a apei, solului sau spațiului aerian al unui alt stat membru, care să fie semnificativă din punctul de vedere al sănătății.

Adoptat la Bruxelles, 30 mai 2012.

Pentru Comisie  
Günther OETTINGER  
Membru al Comisiei

## II

*(Comunicări)*COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI  
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

## COMISIA EUROPEANĂ

**Inițierea procedurii****(Cazul COMP/M.6471 – Outokumpu/Inoxum)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2012/C 154/02)

La 21 mai 2012, Comisia a decis să inițieze procedura în cazul menționat anterior după ce a constatat că există mari îndoieli cu privire la compatibilitatea cu piața comună a concentrării notificate în cauză. Inițierea procedurii marchează deschiderea celei de a doua etape a investigației referitoare la concentrarea notificată și nu aduce atingere deciziei finale privind cazul. Decizia este luată în temeiul articolului 6 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului.

Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte observațiile cu privire la concentrarea propusă.

Pentru a se putea lua în considerare în totalitate în cadrul procedurii, observațiile trebuie să fie primite de către Comisie cel târziu în termen de 15 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301 / 22967244) sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6471 – Outokumpu/Inoxum, la următoarea adresă:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE  
UNIUNII EUROPENE

## COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>

30 mai 2012

(2012/C 154/03)

## 1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,2438	AUD	dolar australian	1,2729
JPY	yen japonez	98,38	CAD	dolar canadian	1,2784
DKK	coroana daneză	7,4312	HKD	dolar Hong Kong	9,6551
GBP	lira sterlină	0,79775	NZD	dolar neozeelandez	1,6402
SEK	coroana suedeză	8,9555	SGD	dolar Singapore	1,5948
CHF	franc elvețian	1,2010	KRW	won sud-coreean	1 465,19
ISK	coroana islandeză		ZAR	rand sud-african	10,5086
NOK	coroana norvegiană	7,5145	CNY	yuan renminbi chinezesc	7,8920
BGN	leva bulgărească	1,9558	HRK	kuna croată	7,5555
CZK	coroana cehă	25,658	IDR	rupia indoneziană	11 976,30
HUF	forint maghiar	298,95	MYR	ringgit Malaiezia	3,9329
LTL	litas lituanian	3,4528	PHP	peso Filipine	54,116
LVL	lats leton	0,6982	RUB	rubla rusească	40,5650
PLN	zlot polonez	4,3873	THB	baht thailandez	39,627
RON	leu românesc nou	4,4675	BRL	real brazilian	2,4921
TRY	lira turcească	2,2930	MXN	peso mexican	17,3868
			INR	rupie indiană	69,9420

<sup>(1)</sup> Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

**Avizul Comitetului consultativ în materie de concentrări economice emis în cadrul reuniunii din 4 octombrie 2011 referitor la un proiect de decizie privind cazul COMP/M.6214 – Seagate Technology/The HDD Business of Samsung**

**Raportor: Italia**

(2012/C 154/04)

**Concentrare**

1. Comitetul consultativ este de acord cu opinia Comisiei potrivit căreia operațiunea notificată constituie o concentrare în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice.
2. Comitetul consultativ este de acord cu opinia Comisiei potrivit căreia operațiunea notificată are o dimensiune UE în sensul articolului 1 alineatul (3) din Regulamentul privind concentrările economice.

**Definiția pieței**

3. Comitetul consultativ este de acord cu definițiile piețelor de produse relevante prezentate de Comisie în proiectul de decizie.

În special, în ceea ce privește definiția pieței de produse, Comitetul consultativ este de acord că impactul tranzacției propuse trebuie evaluat pe următoarele piețe:

- (a) piața HDD-urilor de 3,5" pentru misiuni de importanță critică pentru întreprinderi (3,5" Mission Critical Enterprise HDDs);
  - (b) piața HDD-urilor de 3,5" pentru aplicații ale întreprinderilor de importanță critică (3,5" Business Critical Enterprise HDDs);
  - (c) piața HDD-urilor de 3,5" pentru desktopuri (Desktop HDD 3,5");
  - (d) piața pentru HDD-uri de 3,5" pentru publicul larg (3,5" CE HDDs);
  - (e) piața HDD-urilor de 2,5" pentru aplicații mobile (2,5" Mobile HDDs);
  - (f) piața HDD-urilor de 2,5" pentru publicul larg (2,5" CE HDDs); și
  - (g) piața XHDD-urilor.
4. Comitetul consultativ este de acord cu definirea geografică a pieței pentru:
    - (a) HDD-uri; și
    - (b) XHDD-uri.

**Analiză contrafactuală**

5. Comitetul consultativ este de acord cu Comisia că, în scopul evaluării competitive a tranzacției propuse, cea mai adecvată abordare constă în adoptarea regulii de prioritate („primul venit, primul servit”), pe baza datei de notificare.
6. Comitetul consultativ este de acord cu Comisia că tranzacția propusă trebuie evaluată în lumina situației concurențiale existente la momentul notificării tranzacției, adică fără a ține seama de tranzacția în cazul COMP/M.6203 Western Digital/Viviti Technologies (Hitachi Global Storage Technologies, denumită recent Viviti Technologies).

**Evaluarea concurențială**

*Efecte necoordonate*

7. Comitetul consultativ este de acord cu opinia Comisiei potrivit căreia efectele necoordonate trebuie evaluate pe următoarele piețe:
  - (a) piața internațională a HDD-urilor de 3,5" pentru desktopuri;
  - (b) piața internațională a HDD-urilor de 2,5" pentru aplicații mobile;
  - (c) piața internațională a HDD-urilor de 3,5" pentru aplicații ale întreprinderilor de importanță critică;
  - (d) piața internațională a HDD-urilor de 3,5" pentru publicul larg; și
  - (e) piața SEE a XHDD-urilor.

8. Comitetul consultativ este de acord cu evaluarea Comisiei potrivit căreia, în urma tranzacției, clienții vor avea posibilitatea de a se aproviziona de la cel puțin trei furnizori importanți de HDD-uri și că tranzacția nu va avea un impact asupra capacității clienților de a se aproviziona din mai multe surse și de a schimba furnizorii pe toate piețele HDD-urilor relevante.
9. Comitetul consultativ este de acord cu evaluarea Comisiei potrivit căreia Seagate și Samsung HDD nu sunt concurenți extrem de apropiați pe niciuna dintre piețele HDD-urilor relevante.
10. Comitetul consultativ este de acord cu evaluarea Comisiei potrivit căreia tranzacția propusă nu va elimina o forță concurențială importantă deoarece, Samsung dispune de capacități mai puțin competitive și mai puțin inovatoare.
11. În ceea ce privește piața XHDD-urilor la nivelul SEE, Comitetul consultativ este de acord cu evaluarea Comisiei potrivit căreia:
  - (a) achiziționarea Samsung nu ar duce la consolidarea considerabilă a poziției de piață a Seagate;
  - (b) chiar dacă se ia în considerare tendința actuală a pieței producătorilor de HDD-uri care câștigă rapid cote de piață în detrimentul furnizorilor de XHDD-uri neintegrate, în urma tranzacției ar rămâne pe piața SEE a XHDD-urilor trei furnizori alternativi credibili; și
  - (c) entitatea fuzionată nu va dispune nici de capacitatea, nici de stimulentele necesare pentru a bloca o parte semnificativă a pieței.
12. Comitetul consultativ este de acord cu concluzia Comisiei potrivit căreia este puțin probabil ca tranzacția propusă să producă efecte neordonate care ar afecta semnificativ concurența efectivă pe piețele internaționale ale HDD-urilor de 3,5" pentru desktopuri, ale HDD-urilor de 2,5" pentru aplicații mobile, ale HDD-urilor de 3,5" pentru aplicații ale întreprinderilor de importanță critică și ale HDD-urilor de 3,5" pentru publicul larg și pe piața SEE a XHDD-urilor.

*Efecte coordonate*

13. Comitetul consultativ este de acord cu evaluarea Comisiei potrivit căreia este probabil ca tranzacția propusă să nu consolideze capacitatea furnizorilor de HDD-uri rămași de a ajunge la modalități de coordonare.
14. În special, Comitetul consultativ este de acord cu opinia Comisiei potrivit căreia:
  - (a) eliminarea Samsung HDD nu produce un efect semnificativ specific concentrării pe o serie de piețe relevante, din cauza absenței Samsung sau a prezenței sale neesențiale pe piețele HDD-urilor de 3,5" pentru aplicații ale întreprinderilor de importanță critică și ale HDD-urilor de 3,5" pentru publicul larg;
  - (b) pe piața HDD-urilor de 3,5" pentru desktopuri, Samsung nu este o forță inovatoare deosebit de puternică sau un concurent deosebit de puternic și, prin urmare, efectul eliminării Samsung va fi probabil limitat în ceea ce privește efectele coordonate;
  - (c) pe piața HDD-urilor de 3,5" pentru desktopuri, asimetria în urma concentrării ar rămâne la un nivel ridicat;
  - (d) se pare că HGST ar avea probabil stimulente puternice de a nu participa la nicio coordonare pe piața HDD-urilor de 3,5" pentru desktopuri.
15. Comitetul consultativ este de acord cu concluzia Comisiei potrivit căreia tranzacția propusă nu este susceptibilă de împiedica în mod semnificativ concurența efectivă din cauza efectelor coordonate.

*Efecte verticale*

16. În ceea ce privește relația verticală între piețele HDD-urilor din aval și piețele componentelor pentru capete din amonte, Comitetul consultativ este de acord cu concluzia Comisiei potrivit căreia tranzacția propusă nu este susceptibilă de a afecta concurența efectivă.
17. În ceea ce privește relația verticală între piețele HDD-urilor din aval și piețele componentelor pentru suporturi din amonte, Comitetul consultativ este de acord cu concluzia Comisiei potrivit căreia tranzacția propusă nu este susceptibilă de a afecta concurența efectivă.

**Concluzie**

18. Comitetul consultativ este de acord cu concluzia Comisiei potrivit căreia tranzacția propusă nu este susceptibilă de a împiedică în mod semnificativ concurența efectivă pe piața internă sau pe un segment important al acesteia.
  19. Comitetul consultativ este de acord cu concluzia Comisiei potrivit căreia concentrarea notificată trebuie declarată compatibilă cu piața internă și cu funcționarea Acordului privind SEE, în conformitate cu articolul 2 alineatul (2) și cu articolul 8 alineatul (1) din Regulamentul privind concentrările economice, precum și cu articolul 57 din Acordul privind SEE.
  20. Comitetul consultativ recomandă publicarea avizului său în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.
-



**Raport final al consilierului-auditor <sup>(1)</sup>**  
**COMP/M.6214 – Seagate/HDD Business of Samsung**  
(2012/C 154/05)

La data de 19 aprilie 2011, Comisia a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(2)</sup> (denumit în continuare „Regulamentul privind concentrările economice”), o notificare a unei concentrări propuse prin care întreprinderea Seagate Technology Public Limited Company („Seagate”) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul asupra producției de discuri dure („HDD”) a întreprinderii Samsung Electronics Co., Ltd („the Samsung HDD business”), prin achiziționare de active.

În urma examinării notificării, Comisia a concluzionat că operațiunea notificată intră sub incidența Regulamentului privind concentrările economice și că ridică îndoieli serioase cu privire la compatibilitatea sa cu piața internă și cu Acordul privind Spațiul Economic European. Prin urmare, la 30 mai 2011, Comisia a inițiat procedura prevăzută la articolul 6 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul privind concentrările economice.

Rezultatele analizei de piață aprofundate nu au confirmat îndoielile serioase din etapa precedentă. Comisia consideră că tranzacția propusă nu împiedică în mod semnificativ concurența efectivă pe piețele relevante. Prin urmare, concentrarea notificată este aprobată fără publicarea unei comunicări privind obiecțiunile în conformitate cu articolul 8 alineatul (1) din Regulamentul privind concentrările economice.

Nu am primit nicio cerere de natură procedurală de la părțile implicate în tranzacție. Cu toate acestea, o parte terță mi-a înaintat o cerere de acces la dosar, după respingerea cererii sale inițiale de către echipa de la DG Concurență responsabilă de acest caz. Am respins această cerere deoarece părțile terțe nu au dreptul de acces la dosar în procedurile privind concentrările economice <sup>(3)</sup>. Atunci când solicită să fie audiate, părțile terțe care arată că sunt suficient de interesate au doar dreptul de a fi informate de către Comisie cu privire la natura și obiectul procedurilor <sup>(4)</sup>. În orice caz, în prezentul caz, partea terță care a solicitat accesul la dosar nu a cerut să fie audiată.

În consecință, consider că dreptul de a fi audiat al tuturor participanților la acest caz a fost respectat.

Bruxelles, 5 octombrie 2011.

Wouter WILS

---

<sup>(1)</sup> În conformitate cu articolele 15 și 16 din Decizia 2001/462/CE, CECO a Comisiei din 23 mai 2001 privind mandatul consilierilor-auditori în anumite proceduri în domeniul concurenței (JO L 162, 19.6.2001, p. 21).

<sup>(2)</sup> Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului din 20 ianuarie 2004 privind controlul concentrărilor economice între întreprinderi (JO L 24, 29.1.2004, p. 1). Începând cu 1 decembrie 2009, Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene („TFUE”) a introdus anumite modificări, precum înlocuirea termenului de „Comunitate” cu cel de „Uniune” și a celui de „piață comună” cu cel de „piață internă”. Terminologia din TFUE va fi folosită pe tot parcursul prezentului raport.

<sup>(3)</sup> Numai partea care face notificarea și „celelalte părți implicate” [în sensul articolului 11 litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 802/2004] au acest drept, în conformitate cu articolul 17 din Regulamentul (CE) nr. 802/2004 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 139/2004 privind controlul concentrărilor economice între întreprinderi (JO L 133, 30.4.2004, p. 1) [„Regulamentul (CE) nr. 802/2004”].

<sup>(4)</sup> Articolul 16 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 802/2004.

**Rezumatul Deciziei Comisiei****din 19 octombrie 2011****privind declararea unei concentrări ca fiind compatibilă cu piața internă și cu funcționarea Acordului privind SEE****(Cazul COMP/M.6214 – Seagate/HDD Business of Samsung)***[notificată cu numărul C(2011) 7592]***(Doar versiunea în limba engleză este autentică)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2012/C 154/06)

La data de 19 octombrie 2011, Comisia a adoptat o decizie într-un caz privind o concentrare în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului din 20 ianuarie 2004 privind controlul concentrărilor economice între întreprinderi <sup>(1)</sup> (denumit în continuare „Regulamentul privind concentrările economice”), în special articolul 8 alineatul (1). O versiune neconfidențială a textului integral al deciziei este disponibilă în versiunea lingvistică autentică și în limbile de lucru ale Comisiei pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență, la următoarea adresă:

[http://ec.europa.eu/comm/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html)

**I. PĂRȚILE**

- (1) Seagate Technology Public Limited Company (denumită, în continuare, „Seagate”, SUA) produce și comercializează o gamă largă de dispozitive informatice de stocare, constând în principal din discuri dure („HDD-uri”) și discuri dure externe („XHDD-uri”). Operațiunile acestora sunt integrate pe verticală în amonte în producția de componente esențiale, cum ar fi capete de citire/inregistrare și suporturi pentru înregistrare pe peliculă.
- (2) Samsung Electronics Co., Ltd („Samsung”, Coreea de Sud) este activă în fabricarea de produse electronice de înaltă tehnologie și de suporturi digitale. HDD Business of Samsung (denumită în continuare „Samsung HDD”) proiectează, produce și comercializează HDD-uri și XHDD-uri. Samsung HDD nu este integrată pe verticală în amonte în producția de componente. Deși Samsung este, de asemenea, activă în domeniul „unităților cu cipuri” (*Solid State Drives* – SSD-uri), această activitate nu va fi transferată societății Seagate.

**II. TRANZACȚIA**

- (3) La 19 aprilie 2011, Comisia a primit o notificare oficială, întemeiată pe articolul 4 din Regulamentul privind concentrările economice, prin care Seagate, prin intermediul filialei sale Seagate Technology Public Limited Company, dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul asupra HDD Business of Samsung, prin achiziționare de active.
- (4) Tranzacția se referă la preluarea controlului exclusiv de către Seagate asupra HDD Business of Samsung. Activitatea care urmează să fie achiziționată constă în

aproape toate activele corporale și necorporale, deținute sau închiriate de Samsung, utilizate exclusiv de Samsung în cercetarea și dezvoltarea, fabricarea și comercializarea de HDD-uri și XHDD-uri. Prin urmare, tranzacția constituie o concentrare în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice.

- (5) Tranzacția are o dimensiune UE în conformitate cu articolul 1 alineatul (2) din Regulamentul privind concentrările economice.

**III. REZUMAT****A. Cadru analitic**

- (6) O altă concentrare care afectează aceleași piețe, și anume achiziționarea de către Western Digital („WD”) a departamentelor HDD și SSD ale Hitachi Global Storage Technologies („HGST”), a fost notificată Comisiei la 20 aprilie 2011, o zi după realizarea tranzacției care face obiectul prezentului document.
- (7) Evaluarea efectelor concurențiale ale unei concentrări propuse în temeiul Regulamentului privind concentrările economice presupune o comparație între condițiile concurențiale care ar rezulta în urma concentrării notificate și condițiile care ar fi existat în absența concentrării. În principiu, condițiile concurențiale existente la momentul notificării constituie cadrul de comparație relevant pentru evaluarea efectelor unei concentrări. Cu toate acestea, în anumite situații, Comisia poate ține seama de evoluțiile viitoare ale pieței care pot fi anticipate în mod rezonabil.
- (8) În sistemul general al Regulamentului privind concentrările economice, este inerent că partea care notifică prima o concentrare care, evaluată pe baza propriilor merite, nu

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

ar ridica obstacole semnificative în calea concurenței reale pe piața internă sau pe o parte semnificativă a acesteia, poate pretinde ca tranzacția sa să fie declarată compatibilă cu piața internă în termenele limită aplicabile. Nu este nici necesar și nici oportun să se țină seama de evoluțiile viitoare ale condițiilor de piață care rezultă din concentrările economice notificate ulterior.

- (9) Principiul „primul venit, primul servit” este singura abordare care asigură un grad suficient de certitudine juridică și obiectivitate. Asigurarea certitudinii juridice este unul dintre obiectivele principale ale Regulamentului privind concentrările economice.
- (10) În plus, în cadrul sistemului Regulamentului privind concentrările economice, data notificării reprezintă baza cea mai adecvată pentru aplicarea regulii în materie de prioritate. Este un criteriu clar și obiectiv, determinat în toate cazurile în conformitate cu normele prevăzute la articolul 5 din Regulamentul (CE) nr. 802/2004, care se înscrie în mod corespunzător într-un sistem de control privind concentrările economice bazat pe notificări.
- (11) În conformitate cu practica sa recentă, Comisia a decis să evalueze tranzacția actuală conform regulii de prioritate („primul venit, primul servit”), pe baza datei notificării. Prin urmare, ținând seama de datele notificării, această tranzacție este evaluată independent de tranzacția WD/HGST, luându-se în considerare ca punct de plecare pentru evaluarea de către Comisie o structură de piață cu următorii furnizori de HDD: Seagate, WD, HGST, Toshiba și Samsung HDD.

## B. Piața relevantă

### 1. Introducere

- (12) HDD-urile sunt dispozitive care folosesc unul sau mai multe discuri rotative cu suprafețe magnetice (suporturi) pentru stocare și pentru a permite accesul la date. HDD-urile permit stocarea remanentă a datelor, ceea ce înseamnă că datele continuă să fie prezente inclusiv după ce dispozitivul nu mai este alimentat.
- (13) Principalele componente ale unui disc dur sunt configurațiile cap-disc (*Head-Disk-Assembly* – HDA) și ansamblul de circuite imprimat (*Printed Circuit Board Assembly* – PCBA). Toshiba și Samsung HDD achiziționează componente majore, precum capete și suporturi de la producători terți, precum TDK pentru capete și Showa Denko pentru suporturi. Alți furnizori, și anume, Seagate, WD și HGST, se autoaprovizionează cu marea majoritate a acestor componente-cheie.
- (14) Diferențierea HDD-urilor este posibilă în funcție de caracteristicile lor tehnice, cum ar fi mărimea (factorii de formă de 3,5”, 2,5”, 1,8”), viteza de rotație (timpul de căutare), capacitatea de stocare și tipul de interfață.
- (15) Mai mult, HDD-urile sunt, de obicei, clasificate în funcție de utilizarea lor finală, în special:

(a) Discuri dure (HDD-uri) de întreprindere

- (16) HDD-urile de întreprindere sunt folosite, în principal, în servere și în sistemele de stocare ale întreprinderilor. HDD-urile de întreprindere pot fi împărțite, în continuare, în: (i) HDD-uri pentru aplicații de importanță critică (*Mission Critical HDDs*), utilizate în servere sau configurații de stocare de înaltă performanță care necesită o fiabilitate de 99,999 %; și (ii) HDD-uri pentru aplicații ale întreprinderilor de importanță critică (utilizate în instalațiile mari de stocare sau „ferme” de servere ale societăților de internet care funcționează 24 de ore din 24, 7 zile pe săptămână).

(b) HDD-uri pentru desktopuri (computere de birou)

- (17) HDD-urile pentru desktopuri sunt integrate în computerele personale destinate utilizării sistematice într-o singură locație (în locuințe, întreprinderi și rețele de utilizatori multipli). Aproape toate HDD-urile pentru aplicațiile pentru desktopuri se bazează pe factorul de formă de 3,5”, care oferă cea mai mare capacitate de stocare la prețul cel mai scăzut per GB.

(c) HDD-uri mobile

- (18) HDD-urile mobile sunt încorporate, în principal, în computerele portabile și în alte dispozitive mobile. Persoanele fizice utilizează computere portabile, atât în locuințe și întreprinderi, cât și în afara acestora. HDD-urile cele mai mobile se bazează pe factorul de formă de 2,5”. Acestea sunt, în general, mai costisitoare și au o capacitate mai mică decât aceea a HDD-urilor de 3,5” ale computerelor de birou.

(d) HDD-uri pentru publicul larg

- (19) HDD-urile pentru publicul larg sunt utilizate în (i) video-recordere digitale (DVR-uri), decodoare de cablu și de satelit (STB-uri) și în (ii) console de jocuri. HDD-urile furnizate pentru aplicațiile electronice destinate publicului larg includ atât HDD-uri cu factorul de formă de 3,5” și 2,5”, cât și un număr mic HDD-uri cu factorul de formă de 1,8”<sup>(1)</sup>. Spre deosebire de HDD-urile utilizate în aplicațiile pentru PC-uri (indiferent dacă este vorba de desktopuri sau de computere mobile), HDD-urile de 2,5” și de 3,5” utilizate în produsele electronice pentru publicul larg sunt furnizate cu coduri specifice de microprograme, personalizate în funcție de scopul aplicației prevăzute.

2. Diferite piețe pentru HDD-uri în funcție de factorul de formă și de utilizarea finală

- (20) Investigația Comisiei a arătat că, din perspectiva cererii, nu există substituibilitate între toate HDD-urile, deoarece diferențele aplicații finale în care se încorporează acestea determină cerințele tehnice pentru HDD-uri (capacitate, interfață, viteză de rotație și factor de formă). În plus, în cadrul aceleiași aplicații, HDD-urile de diferiți factori de formă (și anume cele de 3,5” și 2,5”) nu sunt substituibile din punct de vedere al consumatorului.

<sup>(1)</sup> HDD-urile de 1,8” nu intră în discuție, deoarece nici Seagate, nici Samsung nu produc acest tip de HDD.

- (21) HDD-urile utilizate în diferitele aplicații finale fac, totodată, obiectul unei dinamici industriale și al unor modele diferite ale lanțului de aprovizionare. Investigația Comisiei a indicat, de asemenea, că nu există suficientă substituibilitate din perspectiva ofertei între toate tipurile de HDD-uri din punct de vedere al eficacității și al caracterului imediat. În absența unei astfel de substituibilități din perspectiva ofertei, piața nu poate fi definită într-un mod mai cuprinzător.
- (22) Comisia definește următoarele piețe relevante ale produsului: (i) HDD-uri pentru aplicații de importanță critică pentru întreprinderi <sup>(1)</sup>; (ii) 3,5" HDD-uri de 3,5" pentru aplicații ale întreprinderilor de importanță critică; (iii) HDD-uri de 3,5" pentru desktopuri; (iv) HDD-uri de 3,5" pentru dispozitive electronice destinate publicului larg (*Consumer Electronics* – CE); (v) HDD-uri de 2,5" pentru aplicații mobile și (vi) HDD-uri de 2,5" pentru CE.
- (23) Investigația Comisiei și deciziile anterioare au indicat că toate piețele pentru HDD-uri au o dimensiune mondială.

### 3. XHDD-uri

- (24) Discurile dure externe (XHDD-urile) permit utilizatorilor de PC să suplimenteze spațiul de stocare al propriului sistem PC, al rețelilor lor de la domiciliu, al micilor rețele de birou sau al dispozitivelor lor CE. XHDD-urile furnizează soluții de stocare de sine stătătoare. XHDD-urile sunt concepute pe baza HDD-urilor. Spre deosebire de HDD-urile interne, XHDD-urile sunt vândute ca produse finite pe piața liberă și vizează, în mod esențial, clienți diferiți, în special utilizatorii finali de PC-uri și de dispozitive CE, spre deosebire de producătorii de echipamente originale (OEM). XHDD-urile sunt în mod predominant activități economice aferente unor produse de marcă.
- (25) Comisia consideră că XHDD-urile constituie o piață distinctă a produsului care se situează în aval față de HDD-uri. În plus, Comisia consideră că piața XHDD-urilor este, în prezent, una regională și, prin urmare, trebuie să fie evaluată la nivelul Spațiului Economic European, deoarece atât clienții, cât și componența clientelei diferă considerabil între regiuni. De asemenea, identitatea și numărul de furnizori de XHDD-uri din lume variază în funcție de regiuni.

## C. Evaluare concurențială

### Efecte necoordonate

- (26) În conformitate cu propriile sale estimări, Seagate este în prezent cel mai mare furnizor de HDD-uri din punct de vedere al veniturilor, și pe locul al doilea după WD și se situează foarte aproape de aceasta în termeni de volum global al HDD-urilor. Este cel mai mare furnizor pe piețele HDD-urilor pentru aplicații de importanță critică pentru întreprinderi (reprezentând o cotă de piață de [60-70] % în termeni de venituri), a HDD-urilor pentru

aplicații ale întreprinderilor de importanță critică (reprezentând o cotă de piață de [30-40] % în termeni de venituri) și a HDD-urilor de 3,5" pentru CE (reprezentând o cotă de piață de [40-50] % în termeni de venituri), al doilea mare furnizor pe piața HDD-urilor de 3,5" pentru desktopuri (reprezentând o cotă de piață de [30-40] % în termeni de venituri) și al treilea mare furnizor pe piața HDD-urilor mobile de 2,5" (reprezentând o cotă de piață de [10-20] % în termeni de venituri).

- (27) Activitățile Seagate și Samsung HDD se suprapun pe toate piețele HDD-urilor cu excepția pieței HDD-urilor pentru aplicații de importanță critică pentru întreprinderi (pe care Samsung nu este prezentă), care, prin urmare, nu este evaluată în scopul luării prezentei decizii. Ca urmare a tranzacției propuse, Seagate va deveni principalul actor pe toate piețele HDD-urilor cu excepția pieței HDD-urilor de 2,5" pentru CE, care nu este afectată <sup>(2)</sup>.
- (28) Structura pieței și dinamica concurenței diferă pentru fiecare din piețele relevante ale HDD-urilor. O serie de factori sunt totuși relevanți pentru evaluarea de către Comisie din punct de vedere concurențial pentru fiecare din aceste piețe, așa cum se explică mai jos în documentul de față.
- (29) Comisia constată că produsele pe piețele HDD-urilor au caracteristicile unor produse diferențiate, mai degrabă decât, în esență, ale unor produse de bază.
- (30) Investigația Comisiei a arătat că aprovizionarea din surse multiple este foarte importantă pentru clienții HDD-urilor, atât din considerente de securitate a aprovizionării, cât și pentru a beneficia de aprovizionare la prețuri competitive. Investigația Comisiei a subliniat că trei furnizori calificați și fiabili ar fi suficienți pentru o politică eficientă de aprovizionare din surse multiple. Deoarece investigația Comisiei a confirmat că atât WD, cât și HGST sunt considerate de către clienți ca fiind furnizori valizi și fiabili de HDD-uri, rezultă că, după tranzacție, nu va fi afectată capacitatea constructorilor de echipamente originale de a se aproviziona din surse multiple.
- (31) Seagate și Samsung HDD nu sunt concurenți apropiați. Samsung HDD și Seagate au grupuri diferite de clienți. Samsung HDD nu rezultă a fi un furnizor important pentru producătorii de echipamente originale în comparație cu Seagate și cu ceilalți concurenți în sectorul HDD-urilor.
- (32) Integrarea verticală în amonte conferă un avantaj concurențial semnificativ furnizorilor de HDD-uri. Deși este integrată vertical, Samsung HDD trebuie să se bazeze pe un terț pentru aprovizionarea cu componente HDD cheie.
- (33) Investigația Comisiei a arătat că nu există nici probabilitatea ca un nou concurent în sectorul HDD-urilor să își facă apariția în timp real și într-o măsură suficientă. În

<sup>(1)</sup> În scopul deciziei nu este necesar să se diferențieze HDD-urile pentru aplicații de importanță critică pentru întreprinderi în funcție de factorul de formă deoarece nu se pun probleme de natură concurențială pe această piață indiferent de alternativa de definire a pieței produselor.

<sup>(2)</sup> Având în vedere că cota de piață cumulată a părților este mai mică de 15 %.



orice caz, tranzacția propusă nu va împiedica în mod semnificativ concurența efectivă pe oricare din piețele HDD-urilor.

- (34) Pentru motivele explicate în continuare, tranzacția propusă nu va împiedica în mod semnificativ nici concurența efectivă pe oricare din piețele mondiale ale HDD-urilor sau pe piața SEE a XHDD-urilor.
- (35) Tranzacția va duce la reducerea numărului de furnizori de la patru la trei pe piețele pentru HDD-urile de 3,5" pentru desktopuri și pentru HDD-urile de 3,5" pentru CE, și de la cinci la patru furnizori pe piețele HDD-urilor mobile de 2,5" și ale HDD-urilor de 3,5" pentru aplicații ale întreprinderilor de importanță critică.
- (36) Pe piețele HDD-urilor de 3,5" pentru CE și ale HDD-urilor de 3,5" pentru aplicații ale întreprinderilor de importanță critică, tranzacția va determina doar o mică creștere a cotei de piață a Seagate, deoarece cota de piață a Samsung este foarte mică (mai puțin de 2 %).
- (37) Investigația Comisiei a arătat că, deși entitatea rezultată ca urmare a concentrării va beneficia de o cotă de piață semnificativă pe piața HDD-urilor de 3,5" pentru desktopuri, entitatea va continua să se confrunte cu cel puțin doi concurenți puternici cu cote de piață semnificative, și anume WD și HGST. Mai mult, Seagate și Samsung nu sunt concurenți deosebit de apropiați. Având în vedere existența celorlalți trei furnizori, consumatorii vor continua să aibă suficiente posibilități de a schimba furnizorii și de a se aproviziona în mod eficace din surse multiple. În cazul unei majorări a prețurilor, este probabil că HGST și WD vor avea capacitatea și motivația de a crește oferta. În ultimul rând, concentrarea nu elimină o forță concurențială deosebit de importantă pe piața HDD-urilor de 3,5" pentru desktopuri.
- (38) Aceste constatări sunt valabile a fortiori pentru piața HDD-urilor mobile de 2,5" pe care, în urma tranzacției, vor rămâne patru concurenți și, în plus față de WD și HGST, entitatea rezultată ca urmare a concentrării va avea, de asemenea, Toshiba drept concurent.
- (39) În ceea ce privește piața SEE a XHDD-urilor, aceasta crește mai rapid decât piețele interne ale HDD-urilor. La nivelul ofertei, piața XHDD pare a fi mai puțin concentrată decât piețele HDD-urilor. Pe lângă producătorii de HDD-uri, există furnizori alternativi de XHDD-uri care nu sunt integrați vertical în amonte în producția de HDD-uri.
- (40) Investigația Comisiei a arătat că (i) Seagate este doar pe locul al doilea între cei mai importanți actori de pe piață ([10-20] %) și împarte această poziție cu Iomega; (ii) achiziționarea Samsung HDD, care este în prezent pe poziția a șasea între actorii de pe piață ([0-5] %), nu ar îmbunătăți în mod considerabil poziția pe piață a Seagate,

iar entitatea rezultată ca urmare a concentrării ar avea o cotă de piață mai mică de 25 % în cadrul pieței SEE a XHDD-urilor, aspect din care se poate deduce absența oricărui efect anticoncurențial; (iii) în viitorul apropiat, ar fi încă suficienți actori pe piața SEE a XHDD-urilor care să concureze cu entitatea rezultată ca urmare a concentrării și (iv), este puțin probabil ca tranzacția propusă să permită entității rezultate ca urmare a concentrării să împiedice expansiunea majorității concurenților săi, deoarece nu va avea nici capacitatea și nici motivația de face mai costisitoare expansiunea actorilor care nu sunt integrați vertical.

### **Efecte coordonate**

- (41) Investigația pieței realizată de Comisie nu a furnizat dovezi privind o coordonare reușită pe piețele relevante pe care există în prezent patru furnizori de HDD-uri, cum ar fi piața HDD-urilor de 3,5" pentru desktopuri. Aceasta indică faptul că reducerea la patru producători de HDD-uri ulterior concentrării nu va conduce în mod automat la un risc de coordonare specific asociat concentrării.
- (42) Eliminarea Samsung HDD nu aduce un efect concret specific asociat concentrării pe o serie de piețe relevante din cauza absenței sau a prezenței reduse a Samsung HDD<sup>(1)</sup> pe aceste piețe înainte de realizarea tranzacției propuse. Acest lucru se aplică în special în ceea ce privește piața HDD-urilor pentru aplicații de importanță critică pentru întreprinderi, cea a HDD-urilor de 3,5" pentru aplicații ale întreprinderilor de importanță critică și cea a HDD-urilor de 3,5" pentru CE.
- (43) În ceea ce privește piața HDD-urilor de 3,5" pentru desktopuri, se poate observa că Samsung HDD nu este nici o forță inovatoare deosebit de importantă, nici un concurent deosebit de puternic.
- (44) Pe piața HDD-urilor de 3,5" pentru desktopuri, nivelul asimetriei rezultate în urma concentrării va rămâne ridicat, ținând seama că diferența dintre entitatea rezultată în urma concentrării și HGST este de peste 3,5:1, iar cea dintre Western Digital și HGST este de peste 3:1. În plus, investigația Comisiei a arătat că HGST are interesul de a-și crește vânzările și de a-și crește cota de [10-20] % și că este puțin probabil să accepte statu-quo-ul, ceea ce ar însemna să rămână pe un îndepărtat loc al treilea pe piață.

- (45) Prin urmare, tranzacția propusă nu reprezintă un obstacol semnificativ pentru concurența efectivă din cauza efectelor coordonate pe piețele relevante ale HDD-urilor.

### **Relații verticale**

- (46) Tranzacția propusă conduce la relații verticale între piețele din amonte pentru (i) capete și (ii) suporturi, care sunt două din componentele folosite la fabricarea HDD-urilor, și (iii) piețele din aval pentru HDD-urile care folosesc aceste componente.

<sup>(1)</sup> O cotă de piață de maximum 2 %.

- (47) Spre deosebire de Seagate, Samsung nu este integrată pe verticală în amonte în producția de componente pentru HDD-uri precum, de exemplu, capetele sau suporturile. De asemenea, Toshiba nu este integrată pe verticală și depinde de furnizorii terți pentru aprovizionarea sa cu capete și cu suporturi.
- (48) Cu toate acestea, investigația Comisiei a arătat că, după tranzacție, Seagate nu va avea nici capacitatea, nici motive de a pune în aplicare o strategie de blocare împotriva TDK (singurul furnizor de capete pe piața liberă), care să creeze riscul slăbirii TDK și să pună, astfel, în pericol, furnizarea pe bază concurențială către Toshiba a acestei componente-cheie. În special, în conformitate cu scrisoarea de intenție semnată de Seagate și TDK la data de 3 august 2011, entitatea rezultată ca urmare a concentrării va continua să cumpere, cel puțin până în 2014, un volum suficient de capete de la TDK.
- (49) Investigația Comisiei a indicat, totodată, că tranzacția propusă nu este de natură să aibă efecte adverse semnificative asupra furnizorilor actuali de suporturi ai Samsung (Showa Denko și Fuji).

#### IV. CONCLUZII

- (50) Din motivele menționate anterior, în decizie se concluzionează că operațiunea de concentrare economică propusă nu va denatura semnificativ concurența efectivă pe piața internă sau pe un segment important al acesteia.
- (51) Prin urmare, concentrarea trebuie declarată ca fiind compatibilă cu piața internă și cu funcționarea Acordului privind SEE, în conformitate cu articolul 2 alineatul (2) și cu articolul 8 alineatul (1) din Regulamentul privind concentrările economice și cu articolul 57 din Acordul privind SEE.

**Avizul Comisiei privind data aplicării protocoalelor privind regulile de origine care prevăd cumulul diagonal de origine între Uniunea Europeană, Albania, Bosnia și Herțegovina, Croația, fosta Republică iugoslavă a Macedoniei, Muntenegru, Serbia <sup>(1)</sup> și Turcia**

(2012/C 154/07)

În scopul creării unui cumul diagonal de origine între Uniunea Europeană, Albania, Bosnia și Herțegovina, Croația, fosta Republică iugoslavă a Macedoniei, Muntenegru, Serbia și Turcia, Uniunea Europeană și țările interesate se anunță reciproc, prin intermediul Comisiei Europene, în legătură cu regulile de origine în vigoare în alte țări.

Bazându-se pe notificările primite de la țările interesate, tabelul de mai jos oferă o perspectivă de ansamblu asupra protocoalelor privind regulile de origine care prevăd cumulul diagonal, specificând data de la care un astfel de cumul devine aplicabil, și înlocuiește tabelul precedent (JO C 63, 2.3.2012, p. 8).

Trebuie amintit că acest cumul poate fi aplicat doar dacă țările în care are loc producția finală și cele de destinație finală au încheiat acorduri de liber schimb, care conțin reguli de origine identice, cu toate țările care au participat la procesul de obținere a caracterului originar, și anume cu toate țările de origine ale tuturor materialelor folosite. Materialele originare din țări care nu au semnat un acord cu țările în care are loc producția finală sau cu cele de destinație finală trebuie tratate ca neoriginare.

De asemenea, trebuie amintit că materialele originare din Turcia care intră în sfera de aplicare a Uniunii vamale UE-Turcia pot fi introduse ca materiale originare în scopul cumulului diagonal între Uniunea Europeană și țările care participă la procesul de stabilizare și de asociere și cu care este în vigoare un protocol privind originea.

Codurile de țară ISO-alfa-2 pentru țările enumerate în tabel figurează mai jos:

— Albania	AL
— Bosnia și Herțegovina	BA
— Croația	HR
— fosta Republică iugoslavă a Macedoniei	MK (*)
— Muntenegru	ME
— Serbia	RS
— Turcia	TR

(<sup>1</sup>) Albania, Bosnia și Herțegovina, Croația, fosta Republică iugoslavă a Macedoniei, Muntenegru și Serbia sunt țările care participă la procesul de stabilizare și de asociere.

(\*) Codul ISO 3166. Cod provizoriu care nu afectează în niciun fel denumirea definitivă a țării, care va fi adoptată după încheierea negocierilor care au loc în prezent sub egida Organizației Națiunilor Unite.

**Data aplicării protocoalelor privind regulile de origine care prevăd cumulusul diagonal între Uniunea Europeană, Albania, Bosnia și Herțegovina, Croația, fosta Republică iugoslavă a Macedoniei, Muntenegru, Serbia și Turcia**

	EU	AL	BA	HR	MK	ME	RS	TR
EU		1.1.2007	1.7.2008	1.6.2011	1.1.2007	1.1.2008	8.12.2009	( <sup>1</sup> )
AL	1.1.2007		22.11.2007	22.8.2007	26.7.2007	26.7.2007	24.10.2007	1.8.2011
BA	1.7.2008	22.11.2007		22.11.2007	22.11.2007	22.11.2007	22.11.2007	14.12.2011
HR	1.6.2011	22.8.2007	22.11.2007		22.8.2007	22.8.2007	24.10.2007	1.5.2012
MK	1.1.2007	26.7.2007	22.11.2007	22.8.2007		26.7.2007	24.10.2007	1.7.2009
ME	1.1.2008	26.7.2007	22.11.2007	22.8.2007	26.7.2007		24.10.2007	1.3.2010
RS	8.12.2009	24.10.2007	22.11.2007	24.10.2007	24.10.2007	24.10.2007		1.9.2010
TR	( <sup>1</sup> )	1.8.2011	14.12.2011	1.5.2012	1.7.2009	1.3.2010	1.9.2010	

(<sup>1</sup>) Pentru mărfurile care intră în sfera de aplicare a Uniunii vamale UE-Turcia, data de aplicare este 27 iulie 2006.



## INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

**Informații comunicate de statele membre privind încheierea activităților de pescuit**

(2012/C 154/08)

În conformitate cu articolul 35 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului <sup>(1)</sup>, a fost luată o decizie de încheiere a activităților de pescuit, conform tabelului următor:

Data și ora încheierii	23.4.2012
Durată	23.4.2012-31.12.2012
Stat membru	Țările de Jos
Stoc sau grup de stocuri	HKE/571214
Specie	Merluciu ( <i>Merluccius merluccius</i> )
Zona	VI și VII, apele UE și apele internaționale din zona Vb; apele internaționale din zonele XII și XIV
Tip sau tipuri de nave de pescuit	—
Referință	—

<sup>(1)</sup> JO L 343, 22.12.2009, p. 1.

INFORMĂRI REFERITOARE LA SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

AUTORITATEA AELS DE SUPRAVEGHERE

**Informații comunicate de statele AELS privind ajutoarele de stat acordate în temeiul actului la care se face referire la punctul 1 litera (j) din anexa XV la Acordul privind SEE [Regulamentul (CE) nr. 800/2008 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat (Regulamentul general de exceptare pe categorii de ajutoare)]**

(2012/C 154/09)

PARTEA I

Ajutor nr.	GBER 6/12/EMP	
Statul AELS	Norvegia	
Autoritatea care acordă ajutorul	Numele	Administrația Norvegiană a Muncii și Protecției Sociale
	Adresa	Postboks 5 St. Olavs plass 0130 Oslo NORWAY
	Site-ul internet	<a href="http://www.nav.no">http://www.nav.no</a>
Titlul măsurii de ajutor	(Forskrift om forsøk med funksjonsassistanse i arbeidslivet)	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională relevantă)	Regulamentul (UE) nr. 1363/2011	
Link către textul integral al măsurii de ajutor	<a href="http://www.lovdato.no/for/sf/ad/xd-20111212-1363.html">http://www.lovdato.no/for/sf/ad/xd-20111212-1363.html</a>	
Tipul măsurii	Schemă	X
Durata	Schemă	De la 1.1.2012 până la 31.12.2013
Sector (sectoare) economic(e) vizat(e)	Toate sectoarele economice eligibile pentru a primi ajutoare	X
Tipul de beneficiar	IMM	X
	Întreprinderi mari	X
Buget	Valoarea totală anuală a bugetului prevăzut în temeiul schemei de ajutor	Aproximativ 30 de milioane NOK
	Pentru garanții	... NOK (în milioane)
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Grant	X

## PARTEA II

Obiective generale (listă)	Obiective (listă)	Intensitatea maximă a ajutorului exprimată în % sau suma maximă a ajutorului exprimată în NOK	IMM – prime în %
Ajutoare pentru lucrătorii defavorizați și cu handicap (articolele 40-42)	Ajutoare pentru încadrarea în muncă a lucrătorilor defavorizați sub formă de subvenții salariale (articolul 40)	... %	
	Ajutoare pentru încadrarea în muncă a lucrătorilor cu handicap sub formă de subvenții salariale (articolul 41)	... %	
	Ajutor pentru compensarea costurilor suplimentare generate de încadrarea în muncă a lucrătorilor cu handicap (articolul 42)	Costuri suplimentare ale asistentului, pentru un an, justificate cu documente	

**Informații comunicate de statele AELS privind ajutoarele de stat acordate în temeiul actului la care se face referire la punctul 1 litera (j) din anexa XV la Acordul privind SEE [Regulamentul (CE) nr. 800/2008 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat (Regulamentul general de exceptare pe categorii de ajutoare)]**

(2012/C 154/10)

PARTEA I

Ajutor nr.	GBER 7/12/ENV	
Statul AELS	Norvegia	
Regiune	Numele regiunii (NUTS) Nivelul 3: Districtul Hordaland	Statutul de ajutor regional: zone mixte
Autoritate care acordă ajutorul	Denumire	Osterfjord Næringsamarbeid, ved Industrikonsulenten på Osterøy
	Adresă	5282 Lonevåg NORWAY
	Site-ul internet	<a href="http://www.rup.no">http://www.rup.no</a> , a se căuta „Osterfjord”
Titlul măsurii de ajutor	Pilotprosjekt for å utløse ei bioenerginæring i Hordaland (Proiect-pilot pentru a stimula crearea unui sector al bioenergiei în regiunea Hordaland).	
Temei juridic național (trimitere la publicația oficială națională relevantă)	Finanțare din partea Consiliului Districtului Hordaland, scrisoarea din 20 decembrie 2006, FK06-06. Numărul de referință: 200504724-16/3/AARN	
Link către textul integral al măsurii de ajutor	<a href="http://www.rup.no/vision/vision1.aspx?hierarchyid=753&amp;type=5">http://www.rup.no/vision/vision1.aspx?hierarchyid=753&amp;type=5</a>	
Tipul măsurii	Schemă	Da
Modificarea unei măsurii de ajutor existent	Nu	
	Prelungire	De la 31.12.2011 până la 31.12.2012
Durata	Schemă	De la 19.12.2008 până la 31.12.2012
Sectoarele economice vizate	Toate sectoarele economice eligibile pentru a primi ajutoare	
	Limitat la anumite sectoare – a se specifica sectorul corespunzător în conformitate cu NACE Rev. 2	Articolul 23: Producția de energie din surse regenerabile, biologice de energie, în următoarele sectoare: 35.113 Producția de energie electrică cu ajutorul biocombustibililor, prin incinerarea deșeurilor și prin gazul generat de depozitele de deșeuri (35.113 Produksjon av elektrisitet fra biobrensel, avfallsforbrenning og deponigass) 35.3 Furnizarea aburului și aerului condiționat (35.3 Damp- og varmtvannsforsyning) Articolul 15: fără prelungire
Tipul de beneficiar	IMM	Da
	Întreprinderi mari	Nu

Buget	Valoarea totală anuală a bugetului prevăzut în temeiul schemei de ajutor	Pentru întreaga perioadă de 4 ani; 2 NOK (în milioane)
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Grant	Da

## PARTEA A II-A

Obiective generale (listă)	Obiective (listă)	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în NOK	IMM – prime în %
Ajutoare pentru protecția mediului (articolele 17-25)	Ajutoare de mediu pentru investiții în promovarea producției de energie din surse regenerabile de energie (articolul 23)	45 %	20 % întreprinderi mici; 10 % întreprinderi mijlocii
	Ajutoare pentru studii în domeniul mediului (articolul 24)	... %	
	Ajutor sub forma unor reduceri ale taxelor de mediu (articolul 25)	... NOK	

**Opinia reprezentanților statelor AELS și a Autorității AELS de Supraveghere prezentată în cadrul reuniunii Comitetului consultativ în materie de concentrări economice din 4 octombrie 2011 referitor la un proiect de decizie privind cazul COMP/M.6214 – Seagate Technology/The HDD Business of Samsung**

**Raportor: Italia**

(2012/C 154/11)

### **Concentrare**

1. Statele AELS și Autoritatea AELS de Supraveghere sunt de acord cu opinia Comisiei potrivit căreia operațiunea notificată constituie o concentrare în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice.
2. Statele AELS și Autoritatea AELS de Supraveghere sunt de acord cu opinia Comisiei potrivit căreia operațiunea notificată are o dimensiune UE în sensul articolului 1 alineatul (3) din Regulamentul privind concentrările economice.

### **Definiția pieței**

3. Statele AELS și Autoritatea AELS de Supraveghere sunt de acord cu definițiile piețelor de produse relevante prezentate de Comisie în proiectul de decizie.

În special, în ceea ce privește definiția pieței de produse, statele AELS și Autoritatea AELS de Supraveghere sunt de acord că impactul tranzacției propuse trebuie evaluat pe următoarele piețe:

- (a) piața HDD-urilor de 3,5" pentru misiuni de importanță critică pentru întreprinderi (3,5" Mission Critical Enterprise HDDs);
  - (b) piața HDD-urilor de 3,5" pentru aplicații ale întreprinderilor de importanță critică (3,5" Business Critical Enterprise HDDs);
  - (c) piața HDD-urilor de 3,5" pentru desktopuri (Desktop HDD 3,5");
  - (d) piața pentru HDD-uri de 3,5" pentru publicul larg (3,5" CE HDDs);
  - (e) piața HDD-urilor de 2,5" pentru aplicații mobile (2,5" Mobile HDDs);
  - (f) piața HDD-urilor de 2,5" pentru publicul larg (2,5" CE HDDs); și
  - (g) piața XHDD-urilor.
4. Statele AELS și Autoritatea AELS de Supraveghere sunt de acord cu definirea geografică a pieței pentru:
    - (a) HDD-uri; și
    - (b) XHDD-uri.

### **Analiză contrafactuală**

5. Statele AELS și Autoritatea AELS de Supraveghere sunt de acord cu Comisia că, în scopul evaluării competitive a tranzacției propuse, cea mai adecvată abordare constă în adoptarea regulii de prioritate („primul venit, primul servit”), pe baza datei de notificare.
6. Statele AELS și Autoritatea AELS de Supraveghere sunt de acord cu Comisia că tranzacția propusă trebuie evaluată în lumina situației concurențiale existente la momentul notificării tranzacției, adică fără a ține seama de tranzacția în cazul COMP/M.6203 Western Digital/Viviti Technologies (Hitachi Global Storage Technologies, denumită recent Viviti Technologies).

### **Evaluarea concurențială**

#### *Efecte necoordonate*

7. Statele AELS și Autoritatea AELS de Supraveghere sunt de acord cu opinia Comisiei potrivit căreia efectele necoordonate trebuie evaluate pe următoarele piețe:
  - (a) piața internațională a HDD-urilor de 3,5" pentru desktopuri;
  - (b) piața internațională a HDD-urilor de 2,5" pentru aplicații mobile;
  - (c) piața internațională a HDD-urilor de 3,5" pentru aplicații ale întreprinderilor de importanță critică;

- (d) piața internațională a HDD-urilor de 3,5" pentru publicul larg; și
- (e) piața SEE a XHDD-urilor.
8. Statele AELS și Autoritatea AELS de Supraveghere sunt de acord cu evaluarea Comisiei potrivit căreia, în urma tranzacției, clienții vor avea posibilitatea de a se aproviziona de la cel puțin trei furnizori importanți de HDD-uri și că tranzacția nu va avea un impact asupra capacității clienților de a se aproviziona din mai multe surse și de a schimba furnizorii pe toate piețele HDD-urilor relevante.
9. Statele AELS și Autoritatea AELS de Supraveghere sunt de acord cu evaluarea Comisiei potrivit căreia Seagate și Samsung HDD nu sunt concurenți extrem de apropiați pe niciuna dintre piețele HDD-urilor relevante.
10. Statele AELS și Autoritatea AELS de Supraveghere sunt de acord cu evaluarea Comisiei potrivit căreia tranzacția propusă nu va elimina o forță concurențială importantă deoarece, Samsung dispune de capacități mai puțin competitive și mai puțin inovatoare.
11. În ceea ce privește piața XHDD-urilor la nivelul SEE, statele AELS și Autoritatea AELS de Supraveghere sunt de acord cu evaluarea Comisiei potrivit căreia:
- (a) achiziționarea Samsung nu ar duce la consolidarea considerabilă a poziției de piață a Seagate;
- (b) chiar dacă se ia în considerare tendința actuală a pieței producătorilor de HDD-uri care câștigă rapid cote de piață în detrimentul furnizorilor de XHDD-uri neintegrate, în urma tranzacției ar rămâne pe piața SEE a XHDD-urilor trei furnizori alternativi credibili; și
- (c) entitatea fuzionată nu va dispune nici de capacitatea, nici de stimulentele necesare pentru a bloca o parte semnificativă a pieței.
12. Statele AELS și Autoritatea AELS de Supraveghere sunt de acord cu concluzia Comisiei potrivit căreia este puțin probabil ca tranzacția propusă să producă efecte necoordonate care ar afecta semnificativ concurența efectivă pe piețele internaționale ale HDD-urilor de 3,5" pentru desktopuri, ale HDD-urilor de 2,5" pentru aplicații mobile, ale HDD-urilor de 3,5" pentru aplicații ale întreprinderilor de importanță critică și ale HDD-urilor de 3,5" pentru publicul larg și pe piața SEE a XHDD-urilor.

*Efecte coordonate*

13. Statele AELS și Autoritatea AELS de Supraveghere sunt de acord cu evaluarea Comisiei potrivit căreia este probabil ca tranzacția propusă să nu consolideze capacitatea furnizorilor de HDD-uri rămași de a ajunge la modalități de coordonare.
14. În special, statele AELS și Autoritatea AELS de Supraveghere sunt de acord cu opinia Comisiei potrivit căreia:
- (a) eliminarea Samsung HDD nu produce un efect semnificativ specific concentrării pe o serie de piețe relevante, din cauza absenței Samsung sau a prezenței sale ne semnificative pe piețele HDD-urilor de 3,5" pentru aplicații ale întreprinderilor de importanță critică și ale HDD-urilor de 3,5" pentru publicul larg;
- (b) pe piața HDD-urilor de 3,5" pentru desktopuri, Samsung nu este o forță inovatoare deosebit de puternică sau un concurent deosebit de puternic și, prin urmare, efectul eliminării Samsung va fi probabil limitat în ceea ce privește efectele coordonate;
- (c) pe piața HDD-urilor de 3,5" pentru desktopuri, asimetria în urma concentrării ar rămâne la un nivel ridicat;
- (d) se pare că HGST ar avea probabil stimulente puternice de a nu participa la nicio coordonare pe piața HDD-urilor de 3,5" pentru desktopuri.
15. Statele AELS și Autoritatea AELS de Supraveghere sunt de acord cu concluzia Comisiei potrivit căreia tranzacția propusă nu este susceptibilă de împiedica în mod semnificativ concurența efectivă din cauza efectelor coordonate.

*Efecte verticale*

16. În ceea ce privește relația verticală între piețele HDD-urilor din aval și piețele componentelor pentru capete din amonte, statele AELS și Autoritatea AELS de Supraveghere sunt de acord cu concluzia Comisiei potrivit căreia tranzacția propusă nu este susceptibilă de a afecta concurența efectivă.
17. În ceea ce privește relația verticală între piețele HDD-urilor din aval și piețele componentelor pentru suporturi din amonte, statele AELS și Autoritatea AELS de Supraveghere sunt de acord cu concluzia Comisiei potrivit căreia tranzacția propusă nu este susceptibilă de a afecta concurența efectivă.

**Concluzie**

18. Statele AELS și Autoritatea AELS de Supraveghere sunt de acord cu concluzia Comisiei potrivit căreia tranzacția propusă nu este susceptibilă de a împiedică în mod semnificativ concurența efectivă pe piața internă sau pe un segment important al acesteia.
19. Statele AELS și Autoritatea AELS de Supraveghere sunt de acord cu concluzia Comisiei potrivit căreia concentrarea notificată trebuie declarată compatibilă cu piața internă și cu funcționarea Acordului privind SEE, în conformitate cu articolul 2 alineatul (2) și cu articolul 8 alineatul (1) din Regulamentul privind concentrările economice, precum și cu articolul 57 din Acordul privind SEE.

*Autoritatea AELS de supraveghere*

Christian LUND

Tone H. AARTHUN

---



## V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN  
DOMENIUL CONCURENȚEI

## COMISIA EUROPEANĂ

## Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul COMP/M.6614 – Samsung Electronics/Samsung Mobile Display)

Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2012/C 154/12)

1. În data de 21 mai 2012, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004<sup>(1)</sup>, prin care întreprinderea Samsung Electronics Co., Ltd („SEC”, Coreea de Sud) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul asupra întregii întreprinderi Samsung Mobile Display („SMD”, Coreea de Sud), prin achiziționare de active. În prezent, SEC exercită control în comun asupra SMD.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

— în cazul întreprinderii SEC: proiectarea, dezvoltarea, producția și comercializarea unei game largi de produse în domeniul aparatelor electronice și al tehnologiei informației. În special, SEC produce ecrane de dimensiuni medii către mari cu cristale lichide care conțin tranzistori cu film subțire („TFT-LCD”) pentru televizoare și monitoare, aplicații informatice digitale și computere portabile;

— în cazul întreprinderii SMD: dezvoltarea, producția și comercializarea de TFT-LCD și de ecrane de afișaj cu diode organice emițătoare de lumină („OLED”) care sunt folosite ca sisteme de afișaj pentru transmiterea de informații pentru echipamente mobile cum ar fi telefoane mobile, camere digitale și media playere portabile.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) privind concentrările economice<sup>(2)</sup>, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

<sup>(2)</sup> JO C 56, 5.3.2005, p. 32 [„Comunicarea privind o procedură simplificată”].

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6614 – Samsung Electronics/Samsung Mobile Display, la următoarea adresă:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cazul COMP/M.6469 – Tognum/TMH/JV)**  
**Caz care poate face obiectul procedurii simplificate**  
**(Text cu relevanță pentru SEE)**  
(2012/C 154/13)

1. La 21 mai 2012, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, prin care întreprinderea JSC Transmashholding („TMH”, Federația Rusă), controlată în ultimă instanță de Alstom Holdings („Alstom”, Franța) și de Russian Railways („RZD”, Rusia), și întreprinderea Tognum AG („Tognum”, Germania), dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra unei societăți în comun, nou create, pe deplin funcțională, („JV”, Federația Rusă), prin achiziționare de acțiuni.
2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:
  - în cazul întreprinderii TMH: printre altele, producerea de motoare diesel în Rusia și în anumite piețe de export desemnate;
  - în cazul întreprinderii Tognum: printre altele, dezvoltarea, proiectarea, fabricarea, furnizarea și întreținerea de motoare diesel și sisteme integrale de propulsie pentru diverse aplicații;
  - în cazul întreprinderii comune (JV): va dezvolta, produce și vinde motoare diesel pe piețele rusești și pe anumite piețe de export desemnate.
3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) privind concentrările economice <sup>(2)</sup>, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.
4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6469 – Tognum/TMH/JV, la următoarea adresă:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

<sup>(2)</sup> JO C 56, 5.3.2005, p. 32 [„Comunicarea privind o procedură simplificată”].

**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cazul COMP/M.6515 – Arrow Electronics/Altimate Group)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2012/C 154/14)

1. La data de 21 mai 2012, Comisia a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, o notificare a unei concentrări propuse prin care întreprinderea Arrow Electronics Inc („Arrow”, SUA) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul asupra întregii întreprinderi Altimate Group SA („Altimate”, Franța), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

— în cazul întreprinderii Arrow: comercializare cu ridicata, la nivel mondial, de componente electronice (inclusiv semiconductoare și pasive, produse electromecanice și de interconexiune), soluții informatice pentru întreprinderi (software și hardware, inclusiv servere și produse pentru stocarea datelor) și servicii auxiliare de asistență pentru utilizatorii industriali și comerciali;

— în cazul întreprinderii Altimate: comercializare cu ridicata de produse software (în special software de gestionare a datelor, de gestionare informatică, de securitate și de virtualizare) și produse hardware (în special servere și produse pentru stocarea datelor), precum și servicii conexe, în principal în cadrul SEE (în special în Franța, Portugalia, Spania, Benelux și Regatul Unit).

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6515 – Arrow Electronics/Altimate Group, la următoarea adresă:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cazul COMP/M.6610 – CVC/AlixPartners)**  
**Caz care poate face obiectul procedurii simplificate**  
**(Text cu relevanță pentru SEE)**  
(2012/C 154/15)

1. La data de 24 mai 2012, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, prin care întreprinderea CVC Capital Partners SICAV-FIS SA („CVC”), Luxemburg, membru al grupului CVC, dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul unic asupra întregii întreprinderi AlixPartners LLP („Alix”), SUA, prin achiziționarea de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

— Grupul CVC este format din entități de consultanță private a căror activitate este furnizarea de consultanță în investiții și/sau gestionarea investițiilor în numele fondurilor CVC. Fondurile CVC dețin participații majoritare într-o serie de societăți din diferite sectoare, în special în industria chimică, serviciile de utilități publice, industria manufacturieră, comerțul en-detail și distribuția, în special în Europa, SUA și în regiunea Asia-Pacific;

— Alix este o întreprindere globală care oferă servicii de consultanță pentru întreprinderi.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) privind concentrările economice <sup>(2)</sup>, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6610 – CVC/AlixPartners, la următoarea adresă:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

<sup>(2)</sup> JO C 56, 5.3.2005, p. 32 [„Comunicarea privind o procedură simplificată”].

**RECTIFICĂRI**

**Rectificare la Lista numirilor efectuate de Consiliu – Ianuarie, februarie, martie și aprilie 2012 (domeniul social)**

*(Prezentul text anulează și înlocuiește textul publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene C 135 din 9 mai 2012, p. 6)*

(2012/C 154/16)

**Lista numirilor efectuate de Consiliu  
Ianuarie, februarie, martie și aprilie 2012 (domeniul social)**

Comitetul	Încheierea mandatului	Publicarea în JO	Persoana înlocuită	Demisie/ Numire	Membru/ supleant/	Categoria	Țara	Persoana numită	Apartenența	Data deciziei Consiliului
Comitetul consultativ pentru libera circulație a lucrătorilor	24.9.2012	C 294, 29.10.2010	Dna Carita RAMMUS	Demisie	Supleant	Guverne	Estonia	Dna Kristi SUUR	Reprezența Permanentă a Estoniei pe lângă UE	10.2.2012
Comitetul consultativ pentru libera circulație a lucrătorilor	24.9.2012	C 294, 29.10.2010	Dl Gisbert BRINKMANN	Demisie	Membru	Guverne	Germania	Dna Vera BADE	Bundesministerium für Arbeit und Soziales	14.2.2012
Comitetul consultativ pentru libera circulație a lucrătorilor	24.9.2012	C 294, 29.10.2010	Dna Liisa FOLKERSMA	Demisie	Supleant	Sindicate	Finlanda	Dna Jenni KARJALAINEN	AKAVA - Confederația sindi- catelor personalului profesional și ale cadrelor de conducere din Finlanda	17.2.2012
Comitetul consultativ pentru libera circulație a lucrătorilor	24.9.2012	C 294, 29.10.2010	Dna Anna SANTESSON	Demisie	Membru	Guverne	Suedia	Dna Jenny LINDBLAD	Arbetsmarknads- departamentet	9.3.2012
Comitetul consultativ pentru libera circulație a lucrătorilor	24.9.2012	C 294, 29.10.2010	Dna Tiina OINONEN	Demisie	Membru	Guverne	Finlanda	Dl Olli SORAINEN	Ministerul Ocupării Forței de Muncă și al Economiei	19.3.2012
Comitetul consultativ pentru libera circulație a lucrătorilor	24.9.2012	C 294, 29.10.2010	Dna Elina IMMONEN	Demisie	Membru	Guverne	Finlanda	Dna Katri AALTONEN	Ministerul Inter- nelor	19.3.2012
Comitetul consultativ pentru libera circulație a lucrătorilor	24.9.2012	C 294, 29.10.2010	Dna Eleni KALAVA	Demisie	Supleant	Guverne	Cipru	Dna Elena SIVITANIDOU	Ministerul Muncii și Securității Sociale	19.3.2012

Comitetul	Încheierea mandatului	Publicarea în JO	Persoana înlocuită	Demisie/ Numire	Membru/ supleant/	Categoria	Țara	Persoana numită	Apartenența	Data deciziei Consiliului
Comitetul consultativ pentru libera circulație a lucrătorilor	24.9.2012	C 294, 29.10.2010	Dna Ingrid NOWOTNY	Demisie	Membru	Guverne	Austria	Dl Heinz KUTROWATZ	Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz	26.3.2012
Comitetul consultativ pentru libera circulație a lucrătorilor	24.9.2012	C 294, 29.10.2010	Dna Martha ROJAS-PINEDA	Demisie	Membru	Guverne	Austria	Dl Helmut GERL	Arbeitsmarktservice Österreich	26.3.2012
Comitetul consultativ pentru libera circulație a lucrătorilor	24.9.2012	C 294, 29.10.2010	Dl Heinz KUTROWATZ	Demisie	Supleant	Guverne	Austria	Dna Barbara BOHACZEK	Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz	26.3.2012
Comitetul consultativ pentru libera circulație a lucrătorilor	24.9.2012	C 294, 29.10.2010	Dna Georgia HEINE	Demisie	Supleant	Patronate	Germania	Dna Anna ROBRA	BDA (Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände)	24.4.2012
Comitetul consultativ pentru libera circulație a lucrătorilor	24.9.2012	C 294, 29.10.2010	Dl Stefan STRÄSSER	Demisie	Membru	Patronate	Germania	Dna Carmen Eugenia BÂRSAN	BDA (Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände)	24.4.2012
Comitetul consultativ pentru securitate și sănătate la locul de muncă	28.2.2013	L 45, 20.2.2010	Dl Willy IMBRECHTS	Demisie	Supleant	Guverne	Belgia	Dl Jan BATEN	SPF Emploi, Travail et Concertation sociale	17.2.2012
Comitetul consultativ pentru securitate și sănătate la locul de muncă	28.2.2013	L 45, 20.2.2010	Dna Elissavet GALANOPOULOU	Demisie	Membru	Guverne	Grecia	Dl Antonios CHRISTODOULOU	Ministerul Muncii și Securității Sociale	26.4.2012
Comitetul consultativ pentru securitate și sănătate la locul de muncă	28.2.2013	L 45, 20.2.2010	Dl Antonios CHRISTODOULOU	Demisie	Supleant	Guverne	Grecia	Dna Stamatina PISSIMISSI	Ministerul Muncii și Securității Sociale	26.4.2012
Comitetul consultativ pentru coordonarea sistemelor de securitate socială	19.10.2015	C 290, 27.10.2010	Dna Estelle CEULEMANS	Demisie	Supleant	Sindicate	Belgia	Dna Anne PANNEELS	FGTB	24.4.2012
Comitetul consultativ pentru coordonarea sistemelor de securitate socială	19.10.2015	C 290, 27.10.2010	Dl Andreas KYRIAKIDES	Demisie	Supleant	Guverne	Cipru	Dl Sotiris STRATIS	Ministerul Sănătății	24.4.2012
Consiliul de administrație al Institutului European pentru Egalitatea de Șanse între Femei și Bărbați	31.5.2013	C 137, 27.5.2010	Dna Martina JANÍKOVÁ	Demisie	Membru	Guverne	Slovacia	Dna Olga PIETRUCHOVÁ	Ministerul Muncii, Afacerilor Sociale și Familiei al RS	14.2.2012

Comitetul	Încheierea mandatului	Publicarea în JO	Persoana înlocuită	Demisie/ Numire	Membru/ supleant/	Categoria	Țara	Persoana numită	Apartenența	Data deciziei Consiliului
Consiliul de administrație al Institutului European pentru Egalitatea de Șanse între Femei și Bărbați	31.5.2013	C 137, 27.5.2010	Dna Andrea BARŠOVÁ	Demisie	Membru	Guverne	Republica Cehă	Dl Miroslav FUCHS	Ministerul Muncii și Afacerilor Sociale	9.3.2012
Consiliul de administrație al Institutului European pentru Egalitatea de Șanse între Femei și Bărbați	31.5.2013	C 137, 27.5.2010	Dl Czeslaw WALEK	Demisie	Supleant	Guverne	Republica Cehă	Dna Lucia ZACHARIÁŠOVÁ	Ministerul Muncii și Afacerilor Sociale	9.3.2012
Consiliul de administrație al Institutului European pentru Egalitatea de Șanse între Femei și Bărbați	31.5.2013	C 137, 27.5.2010	Dna Teresa Margarida DO CARMO FRAGOSO	Demisie	Membru	Guverne	Portugalia	Dna Maria de Fátima ABRANTES DUARTE	Comissão para a Cidadania e a Igualdade de Género	9.3.2012
Consiliul de administrație al Institutului European pentru Egalitatea de Șanse între Femei și Bărbați	31.5.2013	C 137, 27.5.2010	Dl Pedro DELGADO ALVES	Demisie	Supleant	Guverne	Portugalia	Dl Manuel Maria FEIO BARROSO	Comissão para a Cidadania e a Igualdade de Género	9.3.2012
Consiliul de administrație al Institutului European pentru Egalitatea de Șanse între Femei și Bărbați	31.5.2013	C 137, 27.5.2010	Dna Judit GAZSI	Demisie	Membru	Guverne	Ungaria	Dna Zsuzsanna DEBRECENI Dr. KORMOSNÉ	Secretariatul de Stat pentru Afaceri Sociale, Familie și Tineret	26.4.2012
Consiliul de administrație al Institutului European pentru Egalitatea de Șanse între Femei și Bărbați	31.5.2013	C 137, 27.5.2010	Dna Anna OROSZ	Demisie	Supleant	Guverne	Ungaria	Dna Judit HALASZ	Secretariatul de Stat pentru Afaceri Sociale, Familie și Tineret	26.4.2012
Consiliul de conducere al Fundației Europene pentru Îmbunătățirea Condițiilor de Viață și de Muncă	30.11.2013	C 322, 27.11.2010	Dna Viviane GOERGEN	Demisie	Membru	Sindicate	Luxemburg	Dl Vincent JACQUET	LCGB	10.2.2012
Consiliul de conducere al Fundației Europene pentru Îmbunătățirea Condițiilor de Viață și de Muncă	30.11.2013	C 322, 27.11.2010	Dl Tarmo KRIIS	Demisie	Supleant	Patronate	Estonia	Dna Marika MERILAI	Asociația Comer- cianților din Estonia	10.2.2012
Consiliul de conducere al Fundației Europene pentru Îmbunătățirea Condițiilor de Viață și de Muncă	30.11.2013	C 322, 27.11.2010	Dl Jan BATEN	Demisie	Supleant	Guverne	Belgia	Dl Alain PIETTE	SPF Emploi, Travail et Concertation sociale	17.2.2012
Consiliul de conducere al Fundației Europene pentru Îmbunătățirea Condițiilor de Viață și de Muncă	30.11.2013	C 322, 27.11.2010	Dna Keti KOYNAKOVA	Demisie	Membru	Sindicate	Bulgaria	Dl Ivan KOKALOV	CITUB	8.3.2012



Comitetul	Încheierea mandatului	Publicarea în JO	Persoana înlocuită	Demisie/ Numire	Membru/ supleant/	Categoria	Țara	Persoana numită	Apartenența	Data deciziei Consiliului
Consiliul de conducere al Fundației Europene pentru Îmbunătățirea Condițiilor de Viață și de Muncă	30.11.2013	C 322, 27.11.2010	Dl Ivan KOKALOV	Demisie	Supleant	Sindicate	Bulgaria	Dl Oleg CHULEV	ISETUR- RODKREPA	8.3.2012
Consiliul de conducere al Fundației Europene pentru Îmbunătățirea Condițiilor de Viață și de Muncă	30.11.2013	C 322, 27.11.2010	Dl Ole PRASZ	Demisie	Membru	Sindicate	Danemarca	Dl Jan KAHR FREDERIKSEN	FTF	9.3.2012
Consiliul de conducere al Agenției Europene pentru Sănătate și Securitate în Muncă	7.11.2013	C 322, 27.11.2010	Dl Willy IMBRECHTS	Demisie	Membru	Guverne	Belgia	Dl Jan BATEN	SPF Emploi, Travail et Concertation sociale	17.2.2012
Consiliul de conducere al Agenției Europene pentru Sănătate și Securitate în Muncă	7.11.2013	C 322, 27.11.2010	Dl Christian DENEVE	Demisie	Supleant	Guverne	Belgia	Dna Véronique CRUTZEN	SPF Emploi, Travail et Concertation sociale	17.2.2012
Consiliul de conducere al Agenției Europene pentru Sănătate și Securitate în Muncă	7.11.2013	C 322, 27.11.2010	Dna Elissavet GALANOPOULOU	Demisie	Membru	Guverne	Grecia	Dl Antonios CHRISTODOULOU	Ministerul Muncii și Securității Sociale	26.4.2012

**Rectificare la Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE — Cazuri în care  
Comisia nu ridică obiecții**

*(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene C 147 din 25 mai 2012)*

(2012/C 154/17)

La pagina 15, la ajutorul de stat N 598/09:

în loc de: „Data adoptării deciziei 27.1.2012”,

se va citi: „Data adoptării deciziei 27.1.2010”.

---

2012/C 154/11	Opinia reprezentanților statelor AELS și a Autorității AELS de Supraveghere prezentată în cadrul reuniunii Comitetului consultativ în materie de concentrări economice din 4 octombrie 2011 referitor la un proiect de decizie privind cazul COMP/M.6214 – Seagate Technology/The HDD Business of Samsung – Raportor: Italia .....	20
---------------	--	----

## V Anunțuri

### PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

#### Comisia Europeană

2012/C 154/12	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6614 – Samsung Electronics/Samsung Mobile Display) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate <sup>(1)</sup> .....	23
2012/C 154/13	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6469 – Tognum/TMH/JV) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate <sup>(1)</sup> .....	25
2012/C 154/14	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6515 – Arrow Electronics/Altime Group) <sup>(1)</sup> .....	26
2012/C 154/15	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6610 – CVC/AlixPartners) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate <sup>(1)</sup> .....	27

#### Rectificări

2012/C 154/16	Rectificare la Lista numirilor efectuate de Consiliu – Ianuarie, februarie, martie și aprilie 2012 (domeniul social) (Prezentul text anulează și înlocuiește textul publicat în JO C 135, 9.5.2012, p. 6) .....	28
2012/C 154/17	Rectificare la Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE — Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții (JO C 147, 25.5.2012) .....	32



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

**Prețul abonamentelor în 2012**  
**(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)**

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 310 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	840 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informații).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

**Distribuire și abonamente**

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_ro.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.**

**Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>**

